

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公告的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示，概不對因本公告全部或任何部分內容而產生或因倚賴該等內容而引致的任何損失承擔任何責任。



COURAGE MARINE GROUP LIMITED

勇利航業集團有限公司*

(在百慕達註冊成立之有限公司)

(香港股份代號：1145)

(新加坡股份代號：ATL.SI)

海外監管公告 二零一五年第三季度業績

本海外監管公告乃勇利航業集團有限公司(「本公司」)根據香港聯合交易所有限公司證券上市規則第13.09(2)條項下的披露責任而作出及原以英文編製。中英文版如有歧義，概以英文版為準。

隨附公告(有關本公司及其附屬公司於二零一五年十一月十二日刊發於新加坡證券交易所有限公司(「新交所」)之中期業績)乃根據新交所相關法規編製。該報告所載的財務資料已根據國際財務報告準則編製且未經審核。本公司股東及公眾投資者於買賣本公司股份時務須審慎行事。

承董事會命
勇利航業集團有限公司
主席
蘇家樂

香港，二零一五年十一月十二日

於本公告日期，董事會成員包括執行董事蘇家樂先生(主席)、黎明偉先生(行政總裁)、吳建先生及陳玉儀女士；非執行董事蔡偉光先生；以及獨立非執行董事符名基先生、嚴志美先生、周奇金先生及杜恩鳴先生。

* 僅供識別



COURAGE MARINE GROUP LIMITED

勇利航業集團有限公司

(二零零五年四月五日於百慕達註冊成立)

(公司註冊號碼：36692)

截至二零一五年九月三十日止第三季度及前九個月的未經審核業績

第一部分—公佈季度（第一季度、第二季度及第三季度）、半年及全年業績所需的資料

(i)本集團的收益表及全面收益表或全面收益表，連同緊接上一個財政年度同期的比較報表

1(a)(i) 截至二零一五年九月三十日止第三季度及前九個月的收益表：

	千美元		變動%	千美元		變動%
	二零一五年 第三季度	二零一四年 第三季度		二零一五年 九個月	二零一四年 九個月	
收益	2,424	2,646	(8)	5,374	12,491	(57)
銷售成本	(2,752)	(4,040)	(32)	(8,790)	(14,826)	(41)
毛損	(328)	(1,394)	(76)	(3,416)	(2,335)	46
其他收入	5	17	(71)	210	206	2
其他收益及虧損	(55)	44	NM	(1,454)	1,471	NM
行政開支	(537)	(630)	(15)	(1,682)	(1,993)	(16)
其他開支	-	-	NM	(11,094)	(500)	2,119
財務成本	(292)	(325)	(10)	(884)	(1,041)	(15)
除所得稅前虧損	(1,207)	(2,288)	(47)	(18,320)	(4,192)	337
所得稅抵免	-	-	NM	41	21	95
期內虧損	(1,207)	(2,288)	(47)	(18,279)	(4,171)	338
其他全面收益						
重估租賃土地及樓宇產生的收益	-	-	NM	325	151	115
重估租賃土地及樓宇產生的 遞延稅項抵免	-	-	NM	(43)	(17)	153
本公司擁有人應佔期內全面開支總額	(1,207)	(2,288)	(47)	(17,997)	(4,037)	346

1(a)(ii) 其他資料

	千美元		變動%	千美元		變動%
	二零一五年 第三季度	二零一四年 第三季度		二零一五年 九個月	二零一四年 九個月	
除稅前溢利 經（扣除）／計入：						
其他收入（包括利息收入）	5	17	(71)	210	206	2
借款利息	(292)	(325)	(10)	(884)	(1,041)	(15)
折舊及攤銷	(383)	(569)	(33)	(1,584)	(1,701)	(7)
出售廠房及設備的（虧損）收益	-	-	NM	(1,478)	1,475	NM
持作買賣投資收益	-	25	NM	70	3	2,233
外匯（虧損）收益（淨額）	(24)	19	NM	(15)	(22)	(32)

附註

NM 指無意義。

1(b)(i)財務狀況表（發行人及本集團）連同緊接上一個財政年度末的比較報表

	本集團		本公司	
	千美元	千美元	千美元	千美元
	二零一五年 九月三十日	二零一四年 十二月三十一日	二零一五年 九月三十日	二零一四年 十二月三十一日
資產				
流動資產				
現金及現金等價物	3,224	8,883	74	65
貿易應收賬款	146	156	-	-
其他應收賬款及預付款	4,766	3,160	66	28
應收聯營公司款項	669	553	-	-
持作買賣投資	-	444	-	-
已質押銀行存款	-	4,361	-	-
流動資產總值	8,805	17,557	140	93
非流動資產				
物業、廠房及設備	50,506	68,711	-	-
於聯營公司的權益	5,330	5,330	-	-
於附屬公司的權益	-	-	8,023	8,023
應收附屬公司款項	-	-	29,808	31,055
長期應收賬款及按金	1,675	5,329	-	-
可供出售投資	79	79	-	-
非流動資產總值	57,590	79,449	37,831	39,078
總資產	66,395	97,006	37,971	39,171
負債及股東權益				
流動負債				
其他應付賬款及應計費用	595	2,193	12	860
借貸—一年內到期	2,691	4,024	-	-
流動負債總額	3,286	6,217	12	860
非流動負債				
遞延稅項負債	311	311	-	-
借貸—一年後到期	22,472	32,156	-	-
非流動負債總額	22,783	32,467	-	-
資本及儲備				
股本	19,059	19,059	19,059	19,059
股份溢價	28,027	28,027	28,027	28,027
重估儲備	2,016	1,734	-	-
其他儲備	1,531	1,531	-	-
（累計虧損）保留溢利	(10,307)	7,971	(9,127)	(8,775)
總額	40,326	58,322	37,959	38,311
負債及權益總額	66,395	97,006	37,971	39,171
流動資產／（負債）淨值	5,519	11,340	128	(767)
總資產減流動負債	63,109	90,789	37,959	38,311

1(b)(ii)關於本集團的借貸及債務證券總額，列出以下有關本財政報告期末及緊接上一個財政年度末的比較數字：—

須於一年或以內或於要求時償付的款項

於二零一五年九月三十日		於二零一四年十二月三十一日	
有抵押	無抵押	有抵押	無抵押
2,691,000美元	-	4,024,000美元	-

須於一年後償付的款項

於二零一五年九月三十日		於二零一四年十二月三十一日	
有抵押	無抵押	有抵押	無抵押
22,472,000美元	-	32,156,000美元	-

抵押品詳情

有抵押借款以下列各項作抵押：

1. 由勇利航業集團有限公司就未償還貸款結餘作出的公司擔保
2. 由Heroic Marine Corp.及Zorina Navigation Corp.分別持有的船舶（即「宏利輪」及「瑞利輪」）的第一優先按揭；及
3. 有關宏利輪及瑞利輪的保險款項轉讓

1(c)現金流量表（本集團）連同緊接上一個財政年度同期的比較報表

	本集團	
	千美元	
	二零一五年第三季度	二零一四年第三季度
經營活動		
除所得稅前虧損	(1,207)	(2,288)
經以下項目調整：		
物業、廠房及設備折舊	383	569
持作買賣投資公平值變動	-	(25)
利息收入	(4)	(15)
財務成本	292	325
營運資金變動前的經營虧損	(536)	(1,434)
貿易應收賬款減少	230	30
其他應收賬款及預付款減少	234	272
其他應付賬款及應計費用減少	(247)	(470)
經營活動（所用）現金	(319)	(1,602)
已付利息開支	(292)	(325)
已收利息收入	4	15
經營活動（所用）現金淨額	(607)	(1,912)
投資活動		
就購置物業、廠房及設備以及投資物業已付的按金	(73)	-
購置物業、廠房及設備	(115)	(462)
提取（追加）已質押銀行存款	251	(10)
投資活動所得（所用）現金淨額	63	(472)
融資活動		
貸款償還	(9,005)	(1,024)
融資活動（所用）現金淨額	(9,005)	(1,024)
現金及現金等價物減少淨額	(9,549)	(3,408)
期初的現金及現金等價物	12,773	13,809
期末的現金及現金等價物	3,224	10,401

	本集團	
	千美元	
	二零一五年九個月	二零一四年九個月
經營活動		
除所得稅前虧損	(18,320)	(4,192)
經以下項目調整：		
收取持作買賣投資的股息	(20)	(20)
物業、廠房及設備折舊	1,584	1,701
投資物業公平值變動	-	(15)
持作買賣投資公平值變動	(70)	(3)
出售物業、廠房及設備的虧損（收益）	1,478	(1,475)
應收長期貸款的貼現影響	-	246
利息收入	(65)	(45)
財務成本	884	1,041
已付按金的減值虧損	1,685	254
物業、廠房及設備的減值虧損	9,409	-
長期應收賬款的估算利息收入	(123)	(118)
營運資金變動前的經營虧損	(3,558)	(2,626)
貿易應收賬款減少	10	1,008
其他應收賬款及預付款減少（增加）	844	(99)
其他應付賬款及應計費用減少	(1,598)	(1,160)
持作買賣投資減少	514	-
經營活動（所用）現金	(3,788)	(2,877)
已付利息開支	(884)	(1,041)
已收利息收入	65	45
已付所得稅	(2)	(9)
收取持作買賣投資的股息	20	20
經營活動（所用）現金淨額	(4,589)	(3,862)
投資活動		
就購置物業、廠房及設備以及投資物業已付的按金	(312)	(254)
購置物業、廠房及設備	(190)	(8,204)
出售廠房及設備所得款項	6,204	8,393
提取（追加）已質押銀行存款	4,361	(24)
向合營企業提供墊款	(116)	-
投資活動所得（所用）現金淨額	9,947	(89)
融資活動		
貸款償還	(11,017)	(6,343)
已籌新貸款	-	10,000
銀行透支減少	-	(2,457)
融資活動（所用）所得現金淨額	(11,017)	1,200
現金及現金等價物減少淨額	(5,659)	(2,751)
期初的現金及現金等價物	8,883	13,152
期末的現金及現金等價物	3,224	10,401

1(d)(i)呈列(i)所有權益變動或(ii)除因資本化發行及向股東分派所引致者外的權益變動的報表（發行人及本集團），連同緊接上一個財政年度同期的比較報表

	股本	股份溢價	物業估值儲備	其他儲備	股東應佔保留溢利 (累計虧損)	總計
	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元
本集團						
於二零一四年七月一日的結餘	19,059	28,027	1,207	1,531	15,812	65,636
期內虧損	-	-	-	-	(2,288)	(2,288)
於二零一四年九月三十日的結餘	19,059	28,027	1,207	1,531	13,524	63,348
於二零一五年七月一日的結餘	19,059	28,027	2,016	1,531	(9,100)	41,533
期內虧損	-	-	-	-	(1,207)	(1,207)
於二零一五年九月三十日的結餘	19,059	28,027	2,016	1,531	(10,307)	40,326

	股本	股份溢價	物業估值儲備	其他儲備	股東應佔保留溢利 (累計虧損)	總計
	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元
本公司						
於二零一四年七月一日的結餘	19,059	28,027	-	-	25,530	72,616
期內虧損	-	-	-	-	(160)	(160)
於二零一四年九月三十日的結餘	19,059	28,027	-	-	25,370	72,456
於二零一五年七月一日的結餘	19,059	28,027	-	-	(8,964)	38,122
期內虧損	-	-	-	-	(163)	(163)
於二零一五年九月三十日的結餘	19,059	28,027	-	-	(9,127)	37,959

1(d)(ii)自上個報告期末以來本公司股本因供股、紅股發行、股份購回、行使購股權或認股權證、兌換其他發行的股本證券、發行股份以換取現金或作為收購代價或任何其他目的而引致的任何變動詳情。同時呈列於本財政報告期末及緊接上一個財政年度同期期末因兌換所有尚未兌換可換股證券而可予發行的股份數目，以及持作庫存股份（如有）佔已發行股份總數（不包括發行人的庫存股份）的股份數目

本公司股本自二零一五年六月三十日以來並無任何變動。

於二零一五年九月三十日及二零一四年十二月三十一日，本公司並無任何尚未兌換的可換股證券或庫存股份。

1 (d)(iii)呈列於本財政期間末及緊接上一個年度末的已發行股份（不包括庫存股份）總數

於二零一五年九月三十日	於二零一四年十二月三十一日
105,882,928	1,058,829,308

1 (d)(iv)呈列於本財政報告期末所有銷售、轉讓、出售、註銷及／或使用庫存股份的報表

於二零一五年九月三十日，本公司並無持有股份作為庫存股份。

2. 該等數字是否已經審核或審閱，以及根據哪一項核數準則或慣例

該等數字未經審核或審閱。

3. 倘該等數字已經審核或審閱，則提供核數師報告（包括任何保留意見或重點事項）

不適用。

4. 是否採用與發行人最近期經審核年度財務報表相同的會計政策及計算方法

本集團於編製本期財務報表時已採用與截至二零一四年十二月三十一日止財政年度經審核財務報表相同的會計政策及計算方法。

5. 倘會計政策及計算方法有任何變動（包括會計準則規定的任何變動），請列明有關變動及變動的理由及影響

不適用。

6. 於本財政報告期間及緊接上一個財政年度同期，本集團按(a)已發行普通股的加權平均數；及(b)全面攤薄基準計算的每股普通股盈利（虧損）（已扣除任何優先股股息撥備）（詳載就盈利作出的任何調整）

	本集團			
	二零一五年 第三季度	二零一四年 第三季度	二零一五年 九個月	二零一四年 九個月
	美分	美分	美分	美分
a 按已發行普通股的加權平均數	(1.14)	(2.16)	(17.26)	(3.94)
b 按全面攤薄基準	(1.14)	(2.16)	(17.26)	(3.94)

附註：

每股普通股虧損乃按本公司股東應佔綜合虧損除以於財政報告期間已發行普通股的加權平均數計算。

由於該財政期間並無授出或尚未行使購股權，故每股普通股全面攤薄虧損與每股普通股虧損相同。

比較數字經假設於二零一五年五月七日進行的股份合併已對此前期間產生影響而重列。

7. 於(a)本財政報告期末；及(b)緊接上一個財政年度末，按照發行人的已發行股份（不包括庫存股份）總數計算的每股普通股資產淨值（發行人及本集團）

	本集團		本公司	
	二零一五年 九月三十日	二零一四年 十二月三十一日	二零一五年 九月三十日	二零一四年 十二月三十一日
	美分	美分	美分	美分
每股普通股資產淨值	38.09	55.08	35.85	36.18

8. 本集團的表現回顧，須涵蓋足以合理瞭解本集團業務的範疇。回顧須包括以下各項的討論：(a)任何影響本集團於本財政報告期間的收益、成本及盈利的主要因素，包括（如適用）季節或週期因素；及(b)任何影響本集團於本財政報告期間的現金流量、營運資金、資產或負債的重大因素。

收益

二零一五年第三季度

本集團的收益由二零一四年第三季度約2,600,000美元減少8%至二零一五年第三季度的2,400,000美元，反映出運價低。本季度，波羅的海乾散貨運價指數（「波羅的海乾散貨運價指數」）維持低位且平均約為1,000點。

二零一五年九個月

本集團的收益由截至二零一四年九月三十日止九個月約12,500,000美元減少57%至截至二零一五年九月三十日止九個月約5,400,000美元。乾散貨市場繼續處於巨大壓力之下，而波羅的海乾散貨運價指數於本年度前九個月的大多數時間皆低於1,000點。

盈利能力

二零一五年第三季度

本集團的銷售成本由二零一四年第三季度約4,000,000美元減少32%至二零一五年第三季度約2,800,000美元，主要因船隊利用率下滑令所耗可變成本減少所致。本集團於二零一五年第三季度錄得毛損約300,000美元，而二零一四年第三季度錄得毛損1,400,000美元。

其他收入包括銀行及存款證利息收入、雜項收入及其他一次性收入。本集團於二零一五年第三季度錄得其他收入5,000美元，較二零一四年第三季度減少71%，主要由於銀行存款所得利息收入減少所致。

其他收益及虧損包括投資物業公平值變動、持作買賣投資公平值變動、出售固定資產的損益及匯兌損益。本集團於二零一五年第三季度錄得其他虧損約55,000美元，乃由於出售固定資產及外匯虧損所致。本集團於二零一四年第三季度錄得其他收益約44,000美元。

行政開支由二零一四年第三季度約600,000美元減少15%至二零一五年第三季度約500,000美元，乃因本集團於本季度的法律及專業費用較少所致。

本集團於二零一五年第三季度錄得財務成本約290,000美元，而於二零一四年第三季度錄得財務成本330,000美元，主要由於銀行借貸減少所致。

總體而言，本集團於二零一五年第三季度錄得淨虧損約1,200,000美元，而二零一四年第三季度則錄得約2,300,000美元，主要由於本季度內出售明利輪後所耗固定成本減少及船隊利用率提高所致。

二零一五年九個月

本集團之銷售成本由二零一四年九個月約14,800,000美元減少41%至二零一五年九個月約8,800,000美元。本集團於二零一五年九個月錄得毛損約3,400,000美元，而於二零一四年九個月則錄得毛損約2,300,000美元。

其他收入包括銀行及存款證利息收入、雜項收入及其他一次性收入。本集團於二零一五年九個月錄得其他收入約200,000美元，較二零一四年九個月增加2%。

其他收益及虧損包括投資物業公平值變動、持作買賣投資公平值變動、出售固定資產的損益及匯兌損益。本集團於二零一五年九個月錄得其他虧損約1,500,000美元，乃由於出售明利輪所致。本集團於二零一四年九個月錄得其他收益約1,500,000美元，乃由於出售和利輪所致。

由於本集團於本期間的法律及專業費用較少，行政開支由二零一四年九個月約2,000,000美元減少16%至二零一五年九個月約1,700,000美元。

本集團就其船舶及其他應收賬款進行檢討並認為當中若干資產已出現減值。本集團於二零一五年九個月錄得其他開支約11,100,000美元，乃由於已付按金的進一步減值虧損以及鑒於船舶及廢料的收益、使用率減少以及有關船舶及廢料市場價格下降導致船舶的減值虧損所致。該等船舶已基於其使用價值釐定可收回金額。本集團亦於二零一四年九個月錄得其他開支500,000美元，乃由於與本集團訂立的早期煤炭買賣安排有關的已付按金減值虧損及向聯營公司墊付長期貸款的貼現影響所致。

本集團於二零一五年九個月錄得財務成本約900,000美元，而於二零一四年九個月錄得財務成本1,000,000美元，主要由於銀行借貸減少所致。

本集團旗下附屬公司於二零一五年九個月錄得所得稅抵免41,000美元，而於二零一四年九個月錄得約21,000美元，主要由於去年遞延稅項負債超額撥備所致。

本集團於二零一五年九個月錄得自用物業重估收益約300,000美元，而於二零一四年九個月錄得收益200,000美元。

本集團於二零一五年九個月錄得租賃土地及樓宇重估遞延稅項開支約43,000美元，而於二零一四年九個月則錄得遞延稅項開支約17,000美元。

總體而言，本集團於二零一五年九個月錄得較高淨虧損約18,000,000美元，而於二零一四年九個月則為4,000,000美元，乃由於收益減少及運價低、出售明利輪產生虧損以及船舶使用價值及與本集團訂立的早期煤炭買賣安排有關的已付按金減值虧損所致。

現金流量

於二零一五年九個月，現金及現金等價物減少淨額約為5,700,000美元。儘管本集團於出售明利輪事項中收回出售款項約6,200,000美元，及提取已質押銀行存款及收回4,400,000美元，惟本集團亦已償還約11,000,000美元銀行借貸。於二零一五年九月三十日，本集團錄得現金及銀行結餘約3,200,000美元。

9. 倘先前曾向股東披露預測或前瞻性聲明，請列明有關預測或前瞻性聲明與實際結果的任何差異

不適用

10. 於本公告日期，有關本集團所經營行業的重大趨勢及競爭情況以及於下個報告期間及未來十二個月可能影響本集團的任何已知因素或事件的說明。

最近數月，乾散貨市場依舊不景氣。與運費緊密相關的波羅的海乾散貨運價指數於八月中旬攀升至1,200點，惟於近期下跌至600點。大中華地區商品需求低，而船舶供應過盛，導致乾散貨市場運費壓力加劇。

本集團船隊的最新噸位約為186,000載重噸。船隊利用率及運費於本年剩餘時期預期仍然低迷。由於營運環境不景氣，本集團將繼續尋求不同方式以降低成本，包括重組 / 精簡其台灣的辦公室營運。此外，本集團將開拓有關船舶租賃服務業務的商機及可能出現的其他商機，及亦可能尋求集資，包括股本及 / 或貸款融資機會。

11. 股息

(a) 有否宣派（建議）中期（末期）普通股股息

無。

(b)(i) 每股金額（按仙計）

不適用。

(b)(ii) 去年同期（按仙計）

不適用。

(c) 股息是否為除稅前、除稅後或免稅。如為除稅前或除稅後，說明稅率及股息來源國家。（如股息由股東持有時不用課稅，則須作出說明）

不適用。

(d) 股息派付日期

不適用。

(e) 本公司接獲可予登記之過戶文件的日期（下午五時正前）將於釐定獲派股息之名單前辦理登記

不適用。

12. 如無宣派／（建議派付）任何股息，則作出有關聲明

並無就本財政報告期間宣派或建議派付任何股息。

13. 利害關係人交易

本集團並無取得有關利害關係人交易的一般授權。於回顧期間，本集團訂立下列利害關係人交易：

利害關係人	二零一五年第三季度進行的所有利害關係人交易的總價值
Hwalee Marine Co. Ltd (由許志堅先生的配偶擁有及經營)*	船舶租賃的佣金開支— 7,000美元

*許志堅先生已辭任本公司董事，自二零一五年十月十四日起生效。

14. 董事會根據第705(5)條作出的否定確認

吾等，蘇家樂及黎明偉（為勇利航業集團有限公司（「本公司」）的兩名董事），代表本公司董事謹此確認，就吾等所深知，本公司董事會並不知悉任何可能導致截至二零一五年九月三十日止九個月及第三季度的財務報表在任何重大方面失實或產生誤導的事項。

承董事會命

主席兼董事
蘇家樂
二零一五年十一月十二日

董事
黎明偉